

ĐƠN THAY ĐỔI THÔNG TIN CÁ NHÂN

PERSONAL INFORMATION UPDATE FORM

- Xin đánh dấu vào ô thích hợp hoặc chỉ điền những thông tin cần thay đổi.
Please tick where applicable or complete details to be changed only.
- Yêu Cầu Thay đổi Thông Tin Cá Nhân của Khách Hàng được gửi tới Ngân Hàng TNHH một thành viên HSBC (Việt Nam) (“Ngân Hàng”, “HSBC”).
The request to update personal information will be submitted to HSBC Bank (Vietnam) Ltd. (the “Bank”, “HSBC”).

I. THÔNG TIN KHÁCH HÀNG/ CUSTOMER DETAILS

Họ & Tên/ Full name:.....
Số Tài Khoản/ Customer's sole Account number:.....
Số Tài Khoản Chung/ Joint Account number:.....
(Vui lòng điền số Tài Khoản Chung nếu muốn cập nhật thông tin theo mục II/ Fill in Joint Account number to update new information on below item II)
Thẻ Căn Cước/CCCD/CMND/Hộ chiếu/ Citizen card No./ ID card No./ Passport No.:
Nơi cấp/ Place of issue:
Ngày cấp/ Date of issue: Ngày hết hạn/ Date of expiry:
Số định danh cá nhân/ Identification number:
 Giống số Thẻ Căn Cước/CCCD/ Same as ID card number
 Khác với số Thẻ Căn Cước/CCCD/ Different from ID card number. Số/ Number:

II. THÔNG TIN CẦN THAY ĐỔI/ DETAILS OF CHANGES

a. Thông tin cá nhân/ Personal details

Thẻ Căn Cước/CCCD/Hộ chiếu mới(*)
New Citizen card No./ ID card No./ Passport No......
Ngày cấp/ Date of Issue:..... Nơi cấp/ Place of Issue:.....
Ngày hết hạn/ Date of expiry:.....
Số định danh cá nhân/ Identification number:
 Giống số Thẻ Căn Cước/CCCD/ Same as ID card number
 Khác với số Thẻ Căn Cước/CCCD/ Different from ID card number. Số/ Number:
Ngày sinh/ Date of birth: Nơi sinh/ Place of birth:
Quốc tịch 1 (Quốc gia/ Vùng lãnh thổ)(*)/ Nationality 1 (Country/ Region):
Quốc gia/ Vùng lãnh thổ Cư trú thuế 1/ Jurisdiction of Tax Residence 1:
Quốc tịch đầu tiên là quốc tịch chính giao dịch tại Ngân Hàng/ The 1st nationality is the main nationality in banking relationship
Mã số thuế cá nhân 1/ Tax Identification Number 1:.....
 Không có, vui lòng cung cấp lý do/ Not available, please provide reason:
Đa quốc tịch(*)/ Multi-Nationality Có/ Yes Không/ No
Quốc tịch 2 (Quốc gia/ Vùng lãnh thổ)(*)/ Nationality 2 (Country/ Region):
Số hộ chiếu/ Passport No.:
Ngày cấp/ Date of Issue:..... Nơi cấp/ Place of Issue:.....
Ngày hết hạn/ Date of expiry:.....

Quốc gia/ Vùng lãnh thổ Cư trú thuế 2/ *Jurisdiction of Tax Residence 2*:
Mã số thuế cá nhân 2/ *Tax Identification Number 2*:
 Không có, vui lòng cung cấp lý do/ *Not available, please provide reason*:

Quốc tịch 3 (Quốc gia/ Vùng lãnh thổ)(*)/ *Nationality 3 (Country/ Region)*:
Số hộ chiếu/ *Passport No.*:
Ngày cấp/ *Date of Issue*: Nơi cấp/ *Place of Issue*:
Ngày hết hạn/ *Date of expiry*:

Quốc gia/ Vùng lãnh thổ Cư trú thuế 3/ *Jurisdiction of Tax Residence 3*:
Mã số thuế cá nhân 3/ *Tax Identification Number 3*:
 Không có, vui lòng cung cấp lý do/ *Not available, please provide reason*:

(*)Vui lòng đính kèm bản sao Thẻ Căn Cước/CCCD hoặc Hộ chiếu trong trường hợp này.
Please attach copy of original Vietnamese Citizen card/ ID card or Passport in this case.

Tình trạng cư trú/ *Resident Status*: Cư trú/ *Resident* Không cư trú/ *Non-Resident*

Số Thị thực - Thẻ tạm trú/ *Visa - Temporary Resident card*

Ngày hiệu lực/ *Start Date* Ngày hết hạn/ *Expiry Date*

Không có, vui lòng cung cấp lý do/ *Not available, please provide reason*:

Có Thẻ xanh của Hoa Kỳ (Thường trú nhân Hoa Kỳ)/ *US Green Card holder (Permanent Resident)*:

Có/ *Yes* Không/ *No*

Nếu có, vui lòng đính kèm Thẻ xanh của Hoa Kỳ/ If yes, please enclose US green Card

BANK USE ONLY BL (*For Name/ID/PP Update*) W-C (*For Name Update*)

b. Thông tin liên lạc/ Contact details

Địa chỉ Nơi ở hiện tại/ *Residential Address*:

Tỉnh/ Thành phố:

Quốc gia/ Vùng lãnh thổ:

Province/ City:

Country/ Region:

Cư trú tại Địa chỉ hiện tại từ (ngày/ tháng/ năm):

Live at Residential Address since:

Vui lòng cung cấp thêm thông tin bên dưới nếu thời gian cư trú tại Địa chỉ hiện tại dưới 3 năm/ *Please provide further information as below if above residing duration is less than 3 years*:

Địa chỉ Nơi ở cũ/ *Previous Residential Address*:

Tỉnh/ Thành phố:

Quốc gia/ Vùng lãnh thổ:

Province/ City:

Country/ Region:

Cư trú tại Địa chỉ Nơi ở cũ từ (ngày/ tháng/ năm):

Live at Previous Residential Address since:

Địa chỉ đăng ký Thường trú(**)/ *Permanent registered Address*:

(**)Bắt buộc khi Khách Hàng thực hiện cập nhật thông tin trên Thẻ Căn Cước/CCCD/ *Mandatory in case Customer updates information on Citizen card*

Tỉnh/ Thành phố:

Quốc gia/ Vùng lãnh thổ:

Province/ City:

Country/ Region:

Địa chỉ Nơi công tác/ *Company Address*:

Tỉnh/ Thành phố:

Quốc gia/ Vùng lãnh thổ:

Province/ City:

Country/ Region:

Địa chỉ Liên lạc/ *Correspondence Address*:

Nơi ở hiện tại/ *Residential* Công ty/ *Company* Thường trú/ *Permanent*
Số Điện thoại/ *Telephone number* Nhà/ *Home* Công ty/ *Company*.....
Di động/ *Mobile*

Thư điện tử/ *Email*

c. Thông tin dành cho người có (các) quốc tịch nước ngoài/ *Information for customer(s) holding non-Vietnamese nationality(ies)*

Số định danh người nước ngoài (nếu có)/ *Identification number of foreigners (if any)*:

Địa chỉ Đăng ký cư trú tại Việt Nam:

Residential address in Vietnam:

Tỉnh/ Thành phố: Quốc gia/ Vùng lãnh thổ:
Province/ City: *Country/ Region*:

Giống Nơi ở hiện tại/ *Same as Residential Address (Vui lòng cung cấp địa chỉ Nơi ở hiện tại tại mục II.b/ Please provide Residential Address in II.b)*

Không có, vui lòng cung cấp lý do/ *Not available, please provide reason*

Địa chỉ Đăng ký cư trú tại nước ngoài (nơi quốc gia có quốc tịch)/ *Overseas residential address*:

Tỉnh/ Thành phố: Quốc gia/ Vùng lãnh thổ:
Province/ City: *Country/ Region*:

Không có, vui lòng cung cấp lý do/ *Not available, please provide reason*

Địa chỉ đăng ký cư trú tại quốc gia có quốc tịch 2:

Residential address in Country of Nationality 2:

Tỉnh/ Thành phố: Quốc gia/ Vùng lãnh thổ:
Province/ City: *Country/ Region*:

Không có, vui lòng cung cấp lý do/ *Not available, please provide reason*

Địa chỉ đăng ký cư trú tại quốc gia có quốc tịch 3:

Residential address in Country of Nationality 3:

Tỉnh/ Thành phố: Quốc gia/ Vùng lãnh thổ:
Province/ City: *Country/ Region*:

Không có, vui lòng cung cấp lý do/ *Not available, please provide reason*

d. Thông tin Nghề nghiệp/ *Employment Information*

Nghề nghiệp/ *Occupation* Nhân viên/ *Salary Earner* Điều hành Doanh nghiệp/ *Key-Controller*

Học sinh – Sinh viên/ *Student* Nghỉ hưu/ *Retired*

Không làm việc/ *Unemployed* Nội trợ/ *Housewife*

Chủ Doanh nghiệp – Tự doanh/ *Business Owner – Self Employed*

Tên Công ty/ *Company name*:

Chức danh/ *Job title – Position*:

Thu nhập hàng tháng/ *Monthly income (VND equivalent)*:

Ngành nghề kinh doanh(***)/ *Nature of Business*:

(***)Bắt buộc nếu thông tin nghề nghiệp là Điều hành Doanh nghiệp/ Chủ Doanh nghiệp/ Tự doanh/*Mandatory if employment information is Key-Controller/ Business Owner/ Self Employed*

e. Thông tin Giao dịch với Ngân Hàng/ Banking relationship details

Nhận Sao kê (miễn phí) theo chu kỳ Hàng tháng Hàng quý Hàng nửa năm Hàng năm
Receive (free) bank statement Monthly Quarterly Half-yearly Yearly

Khách Hàng sử dụng Ngân Hàng Trực Tuyến sẽ chỉ nhận bản sao kê điện tử.

Online Banking customers shall receive electronic statements.

Nhận Thông tin tiếp thị qua các kênh sau/ *Receive Marketing materials via:*

- Tất cả/ *All* Tin nhắn/ *SMS* Thư điện tử/ *Email* Thư/ *Mail*
 Điện thoại/ *Telephone* Không nhận/ *None*

f. Thông tin Tài Khoản Chung / Joint Account information

Thông tin (bao gồm Quốc tịch, Địa chỉ, Thông tin liên lạc) của Tài Khoản dưới đây được áp dụng cho (các) Tài Khoản Chung được yêu cầu theo đơn này/ *Information (including Nationality, Address, Contact details) of Account number stated below shall be applied to joint Account(s) as requested in this form*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

g. Yêu cầu khác/ Other request(s)

h. Ngày hiệu lực của yêu cầu/ Effective date of change

- Ngay lập tức/ *Immediately* Từ (ngày/ tháng/ năm)/ *From (dd/mm/yyyy):*

III. NHẬN BIẾT VÀ XÁC THỰC THÔNG TIN DÀNH CHO KHÁCH HÀNG THAM GIA THỎA THUẬN PHÁP LÝ/ IDENTIFICATION AND VERIFICATION OF INFORMATION USED TO IDENTIFY CUSTOMERS JOINING ANY LEGAL ARRANGEMENT(S)

Thỏa thuận pháp lý là thỏa thuận dưới hình thức ủy thác hoặc hình thức khác có bản chất tương tự được xác lập theo pháp luật nước ngoài, cho phép bên nhận ủy thác được nhận chuyển giao quyền sở hữu hợp pháp tài sản từ bên ủy thác để thực hiện điều hành, quản lý, giám sát tài sản vì lợi ích của người thụ hưởng hoặc vì mục đích được xác định trong thỏa thuận.

Legal arrangement refers to a trust or any other similar legal arrangement recognized and established by foreign laws, under which the trustee is allowed to acquire the legal ownership and control of the property through the transfer process from the settlor/grantor to conduct the operation, management and supervision of such property for the benefit of the beneficiary or for the agreed purposes.

Vui lòng chọn vào ô bên dưới nếu Khách Hàng đang không tham gia vào bất kỳ Thỏa thuận pháp lý nào:
Please tick in the box below to confirm if you are not involved in any Legal arrangement(s):

- Tôi xác nhận rằng tôi đang không tham gia vào bất kỳ Thỏa thuận pháp lý nào dưới danh nghĩa người được ủy thác/ ủy quyền

I am currently not involved in any Legal arrangement(s) as an entrusted or authorized party

IV. XÁC NHẬN CỦA KHÁCH HÀNG/ CUSTOMER'S CONFIRMATION

- Tôi xác nhận rằng các chi tiết thông tin nêu trên là đúng sự thật và chính xác. Tôi xác nhận rằng thông tin nêu trên sẽ cập nhật và thay thế các thông tin tôi đã cung cấp cho Ngân Hàng trước đó.

I hereby confirm that the details given above are true and correct. I confirm that the information declared above shall update and replace the information previously provided to HSBC.
- Tôi xác nhận rằng tôi đã đọc và hiểu rõ Thông Báo Bảo Mật của HSBC được công bố tại <https://www.hsbc.com.vn/privacy-and-security/>. Tôi đồng ý rõ ràng, tự nguyện, khẳng định, vô điều kiện để HSBC xử lý Dữ Liệu Cá Nhân của tôi theo Thông Báo Bảo Mật của HSBC.

I acknowledge and confirm that I have read and understood HSBC Privacy Notice published at <https://www.hsbc.com.vn/en-vn/privacy-and-security/>. I hereby give my explicit, voluntary, affirmative, unconditional consent for HSBC to process my Personal Data in accordance with the contents of HSBC Privacy Notice.
- Tôi xác nhận, tuyên bố và bảo đảm rằng (i) mọi người có Dữ Liệu Cá Nhân mà tôi (hoặc bất kỳ ai thay mặt tôi) đã cung cấp hoặc sẽ cung cấp cho HSBC hoặc một thành viên của Tập Đoàn HSBC (“Những Người Có Liên Quan” của tôi) đã được thông báo về Thông Báo Bảo Mật của HSBC; (ii) Những Người Có Liên Quan đã đồng ý rõ ràng, tự nguyện, khẳng định, vô điều kiện để HSBC xử lý Dữ Liệu Cá Nhân của Những Người Có Liên Quan theo Thông Báo Bảo Mật của HSBC; và (iii) tôi được phép tiết lộ Dữ Liệu Cá Nhân của Những Người Có Liên Quan cho HSBC và/hoặc các thành viên của Tập Đoàn HSBC để HSBC và/hoặc các thành viên của Tập Đoàn HSBC có thể xử lý dữ liệu theo cách tương tự. Đồng thời, tôi đã thông báo cho Những Người Có Liên Quan hiểu rõ về các quyền khác nhau của Những Người Có Liên Quan đối với Dữ Liệu Cá Nhân theo Thông Báo Bảo Mật của HSBC và quy định pháp luật hiện hành của Việt Nam. Tôi, bằng văn bản này, cam kết xác minh tính chính xác và đầy đủ của Dữ Liệu Cá Nhân được cung cấp cho HSBC.

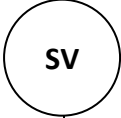
I confirm, represent, and warrant that (i) every person whose Personal Data that I (or anyone on my behalf) has provided or will from time to time provide to HSBC or a member of the HSBC Group (my “Connected Persons”) has been notified of HSBC Privacy Notice; (ii) they have given their explicit, voluntary, affirmative, unconditional consent for HSBC to process their Personal Data in accordance with the contents of HSBC Privacy Notice; and (iii) I am authorized to disclose their Personal Data to HSBC and/or members of the HSBC Group so that HSBC and/or members of the HSBC Group can process the same. At the same time, I have advised them of their various rights with respect to their Personal Data in accordance with the contents of HSBC Privacy Notice and in compliance with applicable laws of Vietnam. I, with this, undertake to verify the accuracy and completeness of the Personal Data provided to HSBC.
- Tôi xác nhận và hiểu rằng trong trường hợp có bất kỳ thay đổi nào đối với sự đồng ý của tôi, tôi sẽ yêu cầu bằng văn bản theo mẫu quy định có sẵn tại các chi nhánh của HSBC hoặc các kênh khác được cung cấp trong Thông Báo Bảo Mật của HSBC. Tôi hiểu rằng nếu tôi thay đổi sự đồng ý của mình vì bất kỳ mục đích nào và tùy thuộc vào tính chất yêu cầu của tôi, HSBC có thể không tiếp tục cung cấp Sản Phẩm và/hoặc Dịch Vụ cho tôi.

I acknowledge and understand that in case of any change to my given consent, I will request in writing using the prescribed form available at HSBC branches or other channels provided in HSBC Privacy Notice. I understand that if I change my consent for any purpose and depending on the nature of my request, HSBC may not be able to continue to provide Products and/or Services to me.

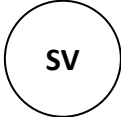
5. Tôi xác nhận rằng Ngân Hàng đã cung cấp, giải thích chi tiết, đầy đủ Đơn Thay Đổi Thông Tin Cá Nhân, Bản Điều Khoản và Điều Kiện Chung (Bản Điều Khoản Và Điều Kiện Của Tài Khoản Chính Premier), Các Điều Khoản và Điều Kiện Tài Khoản Giao Dịch, Các Điều Khoản và Điều Kiện Thẻ Thanh Toán Quốc Tế, Biểu Phí Dịch Vụ Tài Chính Cá Nhân (Biểu Phí Dịch Vụ HSBC Premier), Các Điều Khoản Và Điều Kiện Dành Cho Ngân Hàng Trực Tuyến và Bản Điều Khoản và Điều Kiện Sử Dụng Ứng Dụng HSBC Việt Nam (sau đây gọi là “**Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện**”) (có thể được sửa đổi theo từng thời điểm) và Ngân Hàng có thời gian hợp lý để Tôi nghiên cứu và Tôi đã hiểu rõ, và đồng ý với toàn bộ thông tin của Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện (có thể được sửa đổi theo từng thời điểm) và Đơn Mở Tài Khoản Cá Nhân và các vấn đề khác có liên quan đến các Dịch Vụ của Ngân Hàng.
- I confirm that the Bank has provided and explained in full details about Personal Information Update Form, General Terms and Conditions (Premier Master Account Terms and Conditions), Transactional Account Terms and Conditions and Terms and Conditions Debit Card Terms and Conditions, Personal Banking Tariff (HSBC Premier Tariff), Terms and Conditions For Online Banking, and HSBC Vietnam App Terms and Conditions (hereafter called the “**Terms and Conditions**”)(as may be amended from time to time) and to me and I have fully understood and agreed to all information about Terms and Conditions and Personal Account Opening Form and other matters related to the services of the Bank.*
6. Đơn Thay Đổi Thông Tin Cá Nhân này khi được Ngân Hàng chấp thuận là một phần không tách rời của Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện (và các phiên bản sửa đổi, điều chỉnh tại từng thời điểm) và cùng tạo thành một thỏa thuận và giải thích hoàn chỉnh cho các Dịch Vụ mà Ngân Hàng cung cấp cho Khách Hàng.
- This Personal Information Update Form, after the Bank accepts it, is an integral part of Terms and Conditions and its amendments from time to time and together forms a complete agreement and understanding of the Services provided by the Bank to Customer.*
7. Tôi xác nhận đã đọc và hiểu rõ và đồng ý với Quy Tắc Bảo Vệ Thông Tin Của Người Tiêu Dùng của HSBC được công bố tại <https://grp.hsbc/quytacbaovethongtincuanguoitieudung> và công khai theo hình thức niêm yết tại trụ sở, địa điểm kinh doanh của HSBC. Tôi đồng ý rõ ràng, tự nguyện, khẳng định, vô điều kiện để HSBC xử lý thông tin của tôi theo Quy Tắc Bảo Vệ Thông Tin Của Người Tiêu Dùng của HSBC.
- I acknowledge and confirm to have read and understood HSBC principles of consumer information protection published at <https://grp.hsbc/principlesofconsumerinformationprotection> and publicly announced in a distinct position at the head office and business locations of HSBC. I hereby give my explicit, voluntary, affirmative, unconditional consent for HSBC to process my/our data in accordance with the contents of HSBC Principles Of Consumer Information Protection.*
8. Đơn Thay Đổi Thông Tin Cá Nhân này được lập bằng cả tiếng Việt và tiếng Anh. Trong trường hợp có sự không thống nhất giữa hai ngôn ngữ này, thì bản tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.
- This Personal Information Update Form is provided in Vietnamese and English languages. In case of any inconsistencies, the Vietnamese version shall take precedence.*

9. Các nội dung khác/Others:

- Trong trường hợp thay đổi thông tin của Tài Khoản Chung (với phương thức điều hành “Cả hai chữ ký”), các chủ Tài Khoản Chung cần ký vào đơn.
With respect of changes of joint Accounts(s) (with Account operation method “Both to Sign”), all joint Account holders must sign this request.
- Các thay đổi sẽ được cập nhật đối với tất cả các Tài Khoản và sản phẩm được cung cấp theo mã số Khách Hàng của Khách Hàng.
Change(s) shall affect all Accounts and products provided under your customer number(s).
- CMND (nếu có trong đơn này) sẽ hết hiệu lực sử dụng sau ngày 31/12/2024.
9-digit ID (if any in this form) will be expired after 31/12/2024.
- Hộ chiếu chỉ áp dụng cho người nước ngoài.
Passport is applicable for foreigner only.
- Việc thay đổi tình trạng cư trú và/ hoặc Quốc tịch của Khách Hàng có thể ảnh hưởng đến các Sản Phẩm và Dịch Vụ khác mà Khách Hàng đang duy trì với Ngân Hàng, bao gồm nhưng không giới hạn tiền gửi tiết kiệm bằng ngoại tệ, thẻ tín dụng, giao dịch thanh toán trên Tài Khoản.
Changes regarding customer’s residency status and/ or Nationality might affect other Products and Services customer is using with the Bank, including but not limited Savings Deposit in foreign currencies, Credit cards, payment transactions.
- Trong trường hợp Khách Hàng không thay đổi địa chỉ liên lạc, Ngân Hàng sẽ tiếp tục thực hiện chuyển phát thư tín đến địa chỉ liên lạc đã đăng ký trước đó và sẽ không chịu bất kỳ trách nhiệm nào trong trường hợp Khách Hàng thay đổi địa chỉ liên lạc mà không thông báo với Ngân Hàng.
In case customer does not change correspondence address, Bank shall deliver mails to customer’s registered correspondence address and will not be held responsible for any cases in which customer changes correspondence address without notice to the Bank.
- Nếu Khách Hàng hiện đang sử dụng dịch vụ Ngân Hàng Trực Tuyến, Bảng Sao Kê Tài Khoản sẽ được gửi thông qua kênh Ngân Hàng Trực Tuyến. Trong trường hợp Khách Hàng chưa đăng ký và sử dụng dịch vụ Ngân Hàng Trực Tuyến, Bản Sao Kê Tài Khoản sẽ được tự động gửi qua thư điện tử mà Khách Hàng cung cấp cho Ngân Hàng. Ngân Hàng sẽ ngừng việc gửi Bảng Sao Kê Tài Khoản bằng thư giấy kể từ ngày thư điện tử của Khách Hàng được đăng ký.
If customer is using Online Banking, Account Statement shall be sent via Online Banking. In case customer has not registered Online Banking, Account Statement shall automatically be sent via email address provided by customer. The Bank shall stop sending paper Account Statement from the date customer’s email address is registered.

<p>Tên và chữ ký của chủ Tài Khoản thứ 1 (Chủ Tài Khoản chính) <i>Name and signature of 1st applicant (Primary Account holder)</i></p>	<p>Tên và chữ ký chủ Tài Khoản thứ 2 (nếu có) <i>Name and signature of 2nd applicant (if applicable)</i></p>
	
Ngày/ <i>Date</i> :	Ngày/ <i>Date</i> :

THAY ĐỔI CHỮ KÝ MẪU/ CHANGE SPECIMEN SIGNATURE

<p>Tên và chữ ký mẫu của chủ Tài Khoản thứ 1 (Chủ Tài Khoản chính) <i>Name and specimen signature of 1st applicant (Primary Account holder)</i></p>	<p>Tên và chữ ký mẫu chủ Tài Khoản thứ 2 (nếu có) <i>Name and specimen signature of 2nd applicant (if applicable)</i></p>
	
Ngày/ <i>Date</i> :	Ngày/ <i>Date</i> :